

RETNINGSLINJER: BUNTE-BUSSE-STIPEND FOR TYSKKLASSER

1 HVA ER BUNTE BUSSE?

Målet med «Bunte Busse» er å legge til rette for at norske tyskelever kan delta i studieopphold i Tyskland for å få bedre kunnskap om tysk språk, kultur, politikk og samfunn.

Under studieoppholdet skal elevene bli kjent med elever på en tysk skole og samarbeide i et felles prosjekt om et aktuelt bilateralt eller europapolitisk spørsmål. Elevene skal videre få innsikt i tysk nærings- og kulturliv, samt møte politikere og aktører fra sivilsamfunnet.

«Bunte Busse» er et samarbeid mellom TYSKFORUM – norsk tysklærerforening og AUBIKO – Verein für Austausch, Bildung und Kommunikation. Både TYSKFORUM og AUBIKO er politisk uavhengige og enhetsregistrerte non-profit-organisasjoner som har til formål å fremme gjensidig språk- og kulturforståelse.

«Bunte Busse» er en to-delt integrert ordning, bestående av:

- **Bunte-Busse-stipend:** Stipendtilbud fra TYSKFORUM på inntil 2.500 NOK pr. deltaker som er nærmere beskrevet i dette dokumentet og som er knyttet opp mot
- **Bunte-Busse-reiser:** Reisetilbud fra AUBIKO med høykvalitative og rimelige pakkereiser, skreddersydd for hver skole/ klasse i dialog mellom skoler/ tyskklasser og AUBIKO.

Med «Bunte Busse» siktes på å etablere et framtidsrettet, ungt og likeverdig alternativ til kommersielle klassereiser for norske tyskelever. Både stipend- og pakkereisetilbud skal gjøre det lettest mulig for tyskelever og -lærere å gjennomføre en studietur til Tyskland.

2 HVEM KAN SØKE?

Tyskklasser i grunnskole eller videregående skole kan søke om Bunte-Busse-stipend. Det er skolen eller tysklæreren som søker for elevgruppen (ikke elevene selv eller foreldre). Tysklæreren som undertegner søknaden, må være medlem i TYSKFORUM. Styremedlemmer i TYSKFORUM kan ikke søke om støtte.

Skolen/ læreren kan søke på vegne av en elevgruppe på inntil 30 elever. Offentlige og private ungdomsskoler og videregående skoler i Norge kan søke. Elevene må være mellom 14 og 20 år gamle.

Elevgrupper fra ungdomskolen vil bli prioritert. Midlene kan ikke benyttes til gjenbesøk fra Tyskland. Det kan bare være én gruppe fra samme skole, og elevene skal ha et felles prosjekt.

Det skal være med ledsagende lærere. Antall ledsagende lærere det gis støtte til er avhengig av antall elever:

- En lærer for inntil 10 elever
- To lærere for inntil 20 elever
- Tre lærere for 20 til 30 elever

Skoler som fikk stipend foregående år, blir ikke prioritert. Dersom det er midler til overs etter at andre søknader er ferdigbehandlet, kan det være mulig å få tildeling to år på rad.

3 SØKNADSRIST

I 2017 er søknadsfristen **31. august for reiser i perioden 01.10.17 – 31.03.18.**

Søknaden innleveres per e-post og består av en vedlagt PDF-fil, med signert søknadsskjema og all dokumentasjon. Ufullstendige søknader eller ettersendte dokumenter vil ikke bli vurdert (jf. punkt 4).

4 MINSTEKRAV TIL SØKNADEN

For at søknaden skal behandles, må følgende kriterier oppfylles:

- Dere har benyttet og signert vårt søknadsskjema.
- Dere har søkt innen fristen 31. august 2017.
- Studieturen finner sted innenfor perioden 01.10.17 – 31.03.18.
- Studieturen må vare i minst 5 dager.
- Alle spørsmålene i søknadsskjemaet er besvart.
- Dere har lagt ved følgende dokumentasjon.
 - Rektors erklæring
 - Utkast til program (jf. pkt. 5)
 - Budsjettutkast inkl. egne midler og ev. ansøkte eksterne midler
- Oppholdet skal være i Tyskland.
- Tildelte Bunte-Busse-stipend benyttes bare i forbindelse med Bunte-Busse-reiser.

Dersom søknaden ikke oppfyller minstekravene, vil den ikke gå videre til kvalitetsvurdering.

5 KVALITETSVURDERING

Alle søknader som oppfyller minstekravene (jf. pkt. 4) vil gjennomgå en kvalitetsvurdering. Det er mulig å oppnå totalt 100 poeng. Hvert spørsmål må besvares så grundig og utfyllende som mulig.

- (1) Studieturen skal ha en **klar hensikt** som drøftes i søknadsskjemaet.
- (2) På samme måte defineres **forventet utbytte** i søknadsskjemaet.
- (3) Det forventes at deltakerne har en **tydelig plan for spredning av erfaringer og resultater** i etterkant av studieturen. Denne planen må fremkomme i søknadsskjemaet.
- (4) Det skal vedlegges et utkast til program. Studieturens program skal være organisert omkring **ett eller flere tema med høy relevans for både deltakerne og de norsk-tyske og/eller norsk-europeiske forbindelser**.
- (5) Opplegget skal være en **integreert del av undervisningen på skolen** og således være knyttet til enten læreplanen i tysk, prioriterte tverrfaglige læringsmål eller overordnede politiske målsetninger (jf. Regjeringens Tysklandstrategi).
- (6) I henhold til ordningens formål skal elevene bli kjent med tyske elever og samarbeide i et **felles prosjekt om et aktuelt bilateralt og/ eller europapolitisk spørsmål**.
- (7) Elevene skal videre få **innsikt i tysk nærings- og kulturliv** (f.eks. gjennom besøk av en bedrift og en kulturinstitusjon), samt **møte politikere og aktører fra sivilsamfunnet**.

Det er en fordel om reisen inngår enten i et eksisterende samarbeidsprosjekt med en tysk skole eller står i forbindelse med et ønske om å etablere et samarbeidsprosjekt med en tysk skole.

Det anbefales at utkast til program utarbeides i samarbeid med elevene.

Det er ikke krav å komme i dialog med AUBIKO om utkast til program før innlevering av stipendsøknaden. Først etter tildelingsrunden **kreves det** at klasser med tildelt stipend utarbeider et endelig program i dialog med AUBIKO for å dra størst mulig nytte av AUBIKO sine erfaringer og sitt kontaktnettverk i Tyskland. Selve Bunte-Busse-reisen gjennomføres i regi av AUBIKO.

Elevgrupper fra ungdomsskolen er den høyest prioriterte målgruppen for denne ordningen. Disse gruppene får 10 tilleggspoeng. Dersom skolen ikke har mottatt Bunte-Busse-stipend tidligere, vil dette også gi 10 tilleggspoeng.

Søknaden vil bli vurdert ut ifra følgende poengsystem:

Vurderingskriterier	Maks poengsum
(1) Hensikt med studieturen	10
(2) Forventet utbytte	10
(3) Plan for spredning/ forventet spredningseffekt	10
(4) Utkast til program & tema	15
(5) Integrering i undervisning	10
(6) Prosjektidé	15
(7) Rammeprogram	10
<i>Eventuelle tilleggs-poeng:*</i>	
Elevgruppe fra ungdomsskole	10
Første gang på studietur med Bunte-Busse-stipend	10
Samlet poengsum	100

* = hele poengsummen gis

Søknader som oppnår mindre enn 50 poeng, vil ikke innvilges.

6 STIPENDBELØP

Stipendet skal være et **tilskudd** til dekning av reise- og oppholdsutgifter i forbindelse med studieopphold i Tyskland. Stipendbeløpet er satt til inntil NOK 2.500 per person (samme beløp gjelder for elever og ledsagende lærere). Dersom studieturen varer lengre enn 5 dager, vil beløpet ikke økes. Hvis stipend for turer på 4 dager unntaksvis innvilges, vil maks stipendbeløpet være NOK 2.000 p.p.

Det må klart fremgå i søknaden, om skolen søker om eller har fått midler fra andre instanser. Utgifter i budsjettet skal føres i NOK, og må spesifiseres så nøyaktig som mulig i vedlegg til søknadsskjemaet.

7 BEHANDLING AV SØKNADEN

Behandling av søknaden skjer i to omganger:

- (1) Alle innkomne søknader vil gjennomgå en gyldighetssjekk, jf. punkt 3 – minstekrav til søknaden. Søknader som ikke oppfyller minstekravene, vil bli avvist.
- (2) De søknadene som oppfyller minstekravene, går videre til kvalitetsvurdering.

Søkerne vil få tilbakemelding om tildeling eller avslag innen én måned etter utløpt søknadsfrist, dvs. innen 30. september. Det er ikke anledning til å klage på avgjørelsen.

8 RAPPORTERING

Søker som mottar stipend forplikter seg til å skrive rapport innen én måned etter hjemkomsten.

Rapporten skal inneholde en beskrivelse av oppholdet og vurdering i forhold til det forventede utbyttet som er beskrevet i søknaden, samt et sluttregnskap som er justert etter budsjettfremlegget i søknaden. Dersom færre elever enn planlagt deltar på studieturen, må skolen tilbakebetale midler i henhold til nytt elevtall. Tildelte stipendmidler kan kreves tilbakebetalt ved manglende rapport.

Dersom søker bruker rapporten i presse eller tidsskrift, skal det nevnes at skolen har mottatt Bunte-Busse-stipend fra TYSKFORUM. Både TYSKFORUM og AUBIKO har anledning til å bruke og eventuelt publisere rapporten eller deler av rapporten.

For mer informasjon om *Bunte-Busse-stipend* kontakt buntebusse@tyskforum.no